

zyp. 00c Foto: w!



Praktische Reisetipps A-Z
Lemesos und westliche Umgebung

Land und Natur

Pafos

Geschichte und Politik
Akamas-Halbinsel/Der Nordwesten

Wirtschaft und Umwelt

Das Bergland

Mensch und Gesellschaft

Lefkosia und Lefkoşa

Distrikt Ammochostos (Famagusta)
Tagesausflüge nach Nordzypern

Larnaka und westliche Umgebung

Anhang

Werner Lips
Zypern – der Süden

„Schön und verrucht wie eine Göttin“
Der griechische König Agapenor bei seiner Visite auf Zypern über die Insel

Impressum

Werner Lips
Zypern – der Süden

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

© Peter Rump 2004, 2007, 2009

4., neu bearbeitete und komplett aktualisierte Auflage 2012

Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung

Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout); M. Luck (Realisierung)
Inhalt: G. Pawlak (Layout); M. Luck (Realisierung)
Karten: Th. Buri; der Verlag
Fotos: der Autor
Titelfoto: www.fotolia.de © Tom Bayer

Lektorat: M. Luck

Druck und Bindung: Wilhelm & Adam, Heusenstamm

ISBN 978-3-8317-2183-2

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, der Schweiz, Österreichs, Belgiens und der Niederlande. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Postfach 9, D-35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Niederlande, Belgien

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel trotzdem kein Glück hat, bekommt unsere Bücher auch über den

Büchershop im Internet: www.reise-know-how.de

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

Alle Informationen in diesem Buch sind vom Autor mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden. Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autor keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen. Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen. Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen des Autors und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Werner Lips

Zypern – der Süden



REISE KNOW-HOW im Internet



www.reise-know-how.de

- › Ergänzungen nach Redaktionsschluss
- › kostenlose Zusatzinfos und Downloads
- › das komplette Verlagsprogramm
- › aktuelle Erscheinungstermine
- › Newsletter abonnieren

Bequem einkaufen im Verlagsshop mit Sonderangeboten



Vorwort

Zypern – der südliche Landesteil – ist seit 1. Mai 2004 Vollmitglied der Europäischen Union und somit **Europas touristisch, wirtschaftlich und politisch östlichster Vorposten im Mittelmeer**. Die Schnittpunktlage zwischen drei Kontinenten (Afrika, Asien, Europa) verwickelte das kleine Land wiederholt in Konflikte zwischen den umliegenden Großmächten, trug aber auch zu einer unvergleichlichen **kulturellen Vielfalt** auf allen Ebenen bei. Von steinzeitlichen Rundhausiedlungen über ägyptische Peristylgräber, römische antike Stätten und zahllose byzantinische Kirchen bis hin zu fränkischen Festungen und osmanischen Moscheen ist ein Spektrum geboten, das seinesgleichen sucht. Gleichzeitig garantiert die Insellage, begleitet von hervorragenden Witterungsbedingungen, **Badespaß** von Mai bis November an zahlreichen Sandstränden und einsamen Felsbuchten. Wer vorwiegend abendliche **Unterhaltung** sucht, findet in Agia Napa die große Amusement-Hochburg Europas, und wem die Hitze der Küste zu arg wird, durchstreift das Bergland mit zahllosen auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes stehenden **Kirchen und Klöstern** oder erfährt im erfrischenden Hochland auf Kurz- und Langstreckenwanderungen hautnahe **Naturerlebnisse**.

Nicht vergessen werden darf die beschauliche **Gemütlichkeit** des Landes und seiner freundlichen Bewohner, die maßgeblich zu einem unvergesslichen Urlaubserlebnis in einem der sichersten Reiseländer Europas beiträgt – gute Reise!

Mit dieser Auflage hat das Kapitel zu **Nordzypern** eine Aufwertung erfahren, denn u.a. dank der zusätzlich geöffneten Grenzübergänge sind Ausflüge in den türkischen Nordteil der Insel leichter geworden – und auch dort gibt es viel zu entdecken und zu erleben!

Werner Lips

Viele Leserzuschriften trugen zur Verbesserung und Aktualisierung dieser Auflage bei. Mein **herzlicher Dank** für besonders hilfreiche Zuschriften richtet sich an: G. Soballa, O. Poettering, T. Anlauf, S. Probst, M. Eckhardt, K.-H. Wolters, R. Weiss, B. Altner, Dr. Soballa, B. Gschöpf, S. Hartmann, J. Kley, F. Hornischer, C. Wesch, Dr. Schuhmacher, I. Jung-Kocak, C. Binder, M. Hartz, Dr. P. Schmutte, B. & M. Berbig, W. Vogel, K. Althoetmar, G. & T. Barmenloc, D. Jochems & C. Scholze, T. Rathmann und W. Müller.

Benutzerhinweise

Dieses Handbuch soll all denjenigen eine Anregung und Hilfe sein, die individuell – sei es per Leihfahrzeug oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln – den Süden Zyperns (als Tagesausflug auch den Nordteil) bereisen, und zwar sowohl bei der Vorbereitung wie auch bei der Durchführung vor Ort. Im Kapitel Praktische Reisetipps A–Z wird allen Fragen, die im Zuge der Reisevorplanung auftreten, Rechnung getragen. Die Abschnitte Land und Natur, Geschichte und Politik, Wirtschaft und Umwelt sowie Mensch und Gesellschaft führen in Hintergründe, Interessantes und Wissenswertes zum Urlaubsziel Zypern ein. Die Ortsbeschreibungen schließlich bilden die wichtigste Hilfestellung für den Reisenden vor Ort mit Hinweisen zu Sehenswürdigkeiten, Verkehrsanbindungen sowie Unterkunfts- und Verpflegungstipps. Ein kleines Glossar im Anhang sowie ein umfangreiches Sach- und Ortsregister runden den Band ab.

Erste Informationen zur Reiseplanung

Wer nicht an einen bestimmten Ort von vornherein gebunden sein wird – sei es durch Vorabbuchung oder über Bekannte organisiertes Quartier – sollte sich unbedingt vor der Buchung/Auswahl des konkreten Urlaubsortes zumindest grob darüber informieren, auf was es vor Ort eigentlich ankommt. Dinge wie Art der Reise, Verkehrsmittel, Standort oder Programm vor Ort sind zu klären, eine gute Vorbereitung wird so zum Schlüssel für einen optimalen Urlaub. Zudem können die Reisebürofachkräfte noch so nett wirken, sie wollen in erster Linie die Reise verkaufen und kennen die tatsächlichen Verhältnisse vor Ort meistens nur oberflächlich und nicht annähernd so gut wie der vielleicht schon besser informierte Kunde. Ähnlich urteilt auch die bekannte „Stiftung Warentest“, wonach nur 10% aller Reisebüros Kundenwünsche zufrieden stellend erfüllen – ein wenig Eigeninitiative kann daher einem Gelingen der Reise nur zuträglich sein.

Zypern bietet auf überschaubarer Fläche eine große Vielfalt für die unterschiedlichsten Interessen – vom Strandurlaub mit aktivem Nachtleben über Wanderungen im Mittelgebirge, abgelegene

Klöster und Kirchen bis hin zu klassisch-antiken Sehenswürdigkeiten. Als Voraborientierung hier eine steckbriefartige **Charakteristik zu den wichtigsten Örtlichkeiten Zyperns** als Urlaubsstandort, nicht in Bezug auf die Sehenswürdigkeiten vor Ort:

- Lefkosia/
Nicosia Quirlige Hauptstadt mit zahlreichen Museen und Sehenswürdigkeiten; Grenzübergang zum Nordteil; sehr gute Verkehrsanbindungen; keine Bademöglichkeiten; hauptsächlich Tagesbesucher.
- Agia Napa Hochburg für Nachtaktive; einer der beliebtesten Disco-Orte Europas – nichts für ältere Semester, obgleich viele gute Strände locken.
- Protaras Bei mitteleuropäischen Pauschalreisenden zunehmend beliebter Standort mit guten Sandstränden und weitreichender touristischer Infrastruktur.
- Larnaka Internationaler Flughafen; recht zentral für Inseltouren; gute Verkehrsanbindung; nette Innenstadt, touristische Bereiche überwiegend weit außerhalb gelegen; Stadtstrand.
- Lemesos Wenig attraktive zentrale Geschäfts- und Hafenstadt, gute Einkaufsmöglichkeiten; mäßige Bademöglichkeiten und zersiedelte, touristisch entwickelte Bereiche am Ortsrand; kaum Flair, als Standort nur für Backpacker interessant (Bus); guter Ausgangspunkt für Bergtouren (eigenes Fahrzeug vorausgesetzt).
- Pissouri Gute Lage für Ausflüge und Besichtigungen (mit eigenem Fahrzeug) aller Art; klein, überschaubar, sehr beliebt als kleiner Küstenstandort mit Hinterlandflair.
- Pafos Hochburg der antiken Stätten; sehr gute touristische Infrastruktur, kleinstädtischer Charakter; mäßige Verkehrsanbindung; gute Strände etwas außerhalb.
- Polis/
Latchi Landschaftlich schönster Teil (Akamas-Halbinsel); relativ ruhig, beschaulich; vom Zentrum Polis (toller Sandstrand) Richtung Latchi punktuell touristisch entwickelt, Richtung Osten (Argaka) noch Geheimtipp; mäßige Anbindungen.

Noch ein Wort zur Reiseart: Aufgrund der trotz EU-Mitgliedschaft immer noch sehr hohen Kosten eines „Nur-Fluges“ nach Zypern bringt es kaum Kostenvorteile, die Reise selbst zu organisieren – Pauschalreiseanbieter liegen oft bei Flug inklusive Unterkunft günstiger als ein regulärer Nur-Flug. Von vorab organisierten Ferienwohnungen und ganz wenigen Ausnahmen abgesehen sind zudem die Kosten für selbst gesuchte Unterkünfte vor Ort sehr hoch. Hinzu kommt noch das Problem des öffentlichen Nahverkehrs, der sehr viele Sehenswürdigkeiten und Orte selten oder gar nicht anfährt (Mietwagen erforderlich), sodass Zypern unter dem Strich kein klassisches Backpacker-Ziel sein kann.

Inhalt

Vorwort	7
Benutzerhinweise	8
Erste Informationen zur Reiseplanung	8
Karten und Exkurse	13

Praktische Reisetipps A-Z

(Unter Mitarbeit von E. H. M. Gilissen)

An- und Abreise	18
Ausrüstung und Bekleidung	20
Ein- und Ausreisebestimmungen	22
Einkäufe und Souvenirs	24
Elektrizität	24
Essen und Trinken	25
Feste und Feiertage	33
Film und Foto	35
Geld und Finanzen	35
Gesundheit und Hygiene	37
Informationsstellen	38
Kinder auf der Reise	41
Medien	41
Mietwagen	42
Nachtleben und Unterhaltung	45

Notfall	46
Öffentliche Verkehrsmittel	47
Öffnungszeiten	49
Organisierte Ausflüge, Touren, Reisebüros	50
Post und Telefon	50
Sicherheit	52
Sport und Aktivitäten	53
Sprache	61
Uhrzeit	62
Unterkunft	62
Verkehrsregeln	68
Versicherungen	70

Land und Natur

Geografie	74
Klima und Reisezeit	75
Tier- und Pflanzenwelt	79

Geschichte und Politik

Geschichte	86
Kunstgeschichte und Architektur	97
Staat und Politik	100

Das Land im Überblick

- **Fläche:** 5364 km² (mit Nordzypern 9251 km²)
- **Einwohner:** ca. 780.000 (Gesamtzypern 1.050.000)
- **Hauptstadt:** Lefkosia (Nicosia)
- **Reisedokumente:** gültiger Personalausweis (EU-Bürger und Schweizer); Reisepass, falls Tagesausflug in den Norden geplant ist.
- **Verwaltungsgliederung:** 4 Bezirke im Südteil, 2 im Nordteil
- **Amtssprachen:** Neugriechisch und Türkisch; Englisch überall weit verbreitet
- **Nationalfeiertag:** 1. Oktober
- **Währung:** im Südteil Euro, in Nordzypern Türkisches Pfund:
1 Türkisches Pfund/Neue Türkische Lira (YTL) = 100 Kurus (Krs.)
- **Zeitzone:** MEZ + 1 Stunde

Wirtschaft und Umwelt

Wirtschaft und Handel	110
Tourismus	113
Umwelt	114

Mensch und Gesellschaft

Bevölkerung	118
Religion	118
Mentalität und Brauchtum	120
Bildung und Soziales	124
Kunst und Musik	125

Distrikt Ammochostos (Famagusta)

Paralimni	131
Skoutari und Agia Trias	132
Penera	134
<i>Syrena Bay</i>	135
<i>Penera Bay</i>	135
<i>Der Südabschnitt</i>	135
Protaras	136
Profitis-Elias-Kapelle	137
Protaras Circle	137
Protaras-Süd	141



Kap Greko	143	Watermania-Aquapark	208
Agia Napa	144	Lady's Mile Beach	209
Agia Thekla	162	Alyki-Salzsee	209
Potamos	163	Moni Agiou Nikolaou ton Gatou	209
Sovereign British Base Dhekeleia	163	Akrotiri	210
Dörfer im Hinterland	164	Kolossi	210
Pyla	164	Erimi-Weinmuseum	211
Agios Nikolaios	164	Episkopi (Kourion)	211
Deryneia	164	Kourion Beach	212
		Kourion	212
		Kourion-Stadion	216
		Ieron Apollonos Ilatou	216
		Episkopi Sovereign Base Area Administration	218
Larnaka	168	Avdimou Beach und Melanda Beach	218
Küstenroute		Küstenroute Akrotiri – Pafos	219
Larnaka – Lemesos	181	Pissouri	219
Larnaka-Salzseen	181	Petra tou Romiou (Fels der Griechen)	221
Hala Sultan Teke	181	Kouklia (Palea Pafos)	221
Kiti – Kap Kiti	183	Geroskipou	222
Petounta und Zygi	184		
Kalymnos/Governor's Beach	185		
Moni Agiou Georgiou Alamanou	185		
Inlandsroute		Pafos	
Larnaka – Lemesos	186	Einleitung	226
Kornos	187	Stadtgeschichte	227
Pyrga	187	Die römische Siedlung	229
Moni Stravrovouniou	187	Haus des Dionysos	231
Lefkara	188	Haus des Orpheus	236
Kato Drys	190	Haus des Theseus	236
Moni Agiou Mina	190	Haus des Aion	239
Choirokoitia	190	Akropolis	240
Tochni und Kalavassos	191	Kastell Saranta Kolones	241
		Weitere Sehenswürdigkeiten	241
		Hafen und Kastell	241
		Ruinen von Sakralbauten und Chrysopolitissa-Kirche	242
		Fränkische Bäder	244
		Panagia Theoskepasti	245
Lemesos	194		
Sovereign British Base Akrotiri	208		

Karten

In den Kopfzeilen wird auf die jeweils passende Karte verwiesen.

Zypern: Umschlag vorn

Lefkosia (Nicosia)/Lefkoşa: Umschlag hinten

- Agia Napa Übersicht ... 146
- Agia Napa Zentrum ... 154
- Akamas-Halbinsel/Der Nordwesten ... 263
- Akamas Wanderungen ... 286
- Ammochostos, Distrikt ... 130
- Kato Pafos Zentrum ... 252
- Kourion und Apollon-Heiligtum ... 215
- Larnaka Übersicht ... 172
- Larnaka und westliche Umgebung ... 170
- Larnaka Zentrum ... 174
- Lefkosia, Macharias Forest und Ostroodos ... 334
- Lemesos Übersicht ... 198
- Lemesos und westliche Umgebung ... 196
- Lemesos Zentrum ... 200
- Pafos Forest/Tilliria ... 296
- Pafos – Haus des Dionysos ... 233
- Pafos – Haus des Theseus ... 237
- Pafos – Kathedralruinen ... 243
- Pafos – Königsgräber ... 247
- Pafos Übersicht ... 230
- Paralimni, Region ... 132
- Pitsylia Wanderung ... 330
- Polis ... 279
- Protaras ... 138
- Troodos Wanderungen ... 316
- Westroodos/Marathasa ... 304

Exkurse

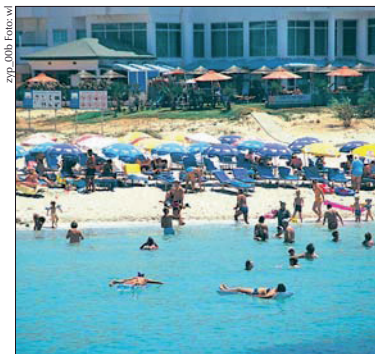
- Das Geheimnis der Filfar-Rezeptur ... 31
- Die Besonderheit des Johannisbrotbaumes ... 83
- Zypern und der EU-Beitritt ... 102
- Zypern und die nationale Frage ... 104
- Michalis Mouskos (1913–1977) – Karriere eines Kirchenautokraten ... 119
- Aphrodite, ihr Kult und ihre Nachfahren ... 220
- Namik Kemal (1840–1888) ... 397
- Es geht um die Wurst ... 410

Pafos-Aquarium	245	Gialia und Agia Marina	290
Katakomben Agia Solomoni	245	Pomos	290
Digenis-Fels und Fabrica-Hügel	246	Pachyammos	290
Königsgräber (Tafoiton Vasileon)	246	Kato Pyrgos	291
Sehenswertes in			
Pano Pafos (Ktima)	248		
Praktische Informationen	249		
Akamas-Halbinsel/ Der Nordwesten			
Küstenroute	264	Das Bergland	
St. George's Beach	264	Tilliria und Pafos Forest	295
Lempa	265	Peristerona	295
Maa (Coral Bay)	266	Stavros tis Psokas	295
Snake George	267	Cedar Valley (Zederntal)	297
Agios Georgios	268	Pano Panagia	299
Avakas-Beach		Vouni Path Trail	300
und Avakas-Schlucht	269	Agia Chrysoorrogiatissa	300
Lara Bay	271	Agia Moni	301
Akamas-Hinterland	273	Marathasa-Gebiet	302
Tsada	273	Kykko	302
Neofytos-Kloster	273	Throni	306
Empa	275	Gerakies	306
Chlorakas	275	Pedoulas	307
Kissonerga	275	Moutoullas und Kalopanagiotis	308
Akoursos und Adonisfälle	275	Prodromos	310
Pegeia	276	Moni Panagias Trooditissa	311
Kathikas und seine Dörfer	276	Foini	311
Polis (Poli Chrysochou)	278	Omodos	311
Nordwestlicher Akamas	283	Platres	313
Latsi	283	Troodos	314
Neo Chorio	284	Olympos-Wanderungen	315
Bad der Aphrodite	285	<i>Troodos – Psilo Dendron – Kaledonian Falls – Troodos</i>	316
Akamas-Wanderungen	285	<i>Atalanti Trail</i>	318
<i>Aphrodite Trail</i>	286	<i>Artemis Trail</i>	318
<i>Adonis Trail</i>	288	<i>Große Nordtour</i>	319
<i>Smiggies-Picknickareal und Trails</i>	288	Solea-Region	319
Küstenroute		Kakopetria	319
Polis – Kato Pyrgos	289	Agios Nikolaos tis Stegis	321
Argaka	289	Galata	321
		Panagia Phorbiotissa (Heilige der Weiden)	323
		Peristerona	324
		Empfehlenswerte Route	325

Pitsylia-Region	325	Burg Kantara	378
Louvaras	325	Der Westen Nordzyperns	380
Agros	326	Güzelyurt (Morfoü)	380
Palaichori	327	Soli (griech.: Soloi)	382
Askas	327	Vouni	385
Stavros tou Agiasmati	328	Gazimağusa	
Lagoudera	329	(Famagusta, Ammochostos)	386
Pitsylia-Wanderung	331	Der Südosten Nordzyperns	399
Pelendri	332	Egkomi (griech.: Enkomi, Alasia)	399
Macharias Forest	333	Sv. Barnabas	400
Pera	333	Kral Mezarlari (Königsgräber)	403
Moni Panagia Macharia	336	Salamis	406
Fikardou	337	Die Karpaz-Halbinsel	413
Agia Varvara – Lythrodontas	337	Dipkarpaz	413
		Agios Filon (Karpasia)	
		und Afendrika	414
		Big Sands Beach	415
		Zafer Burnu (Kap Zafer)	416
Lefkosia und Lefkoşa			
Lefkosia (Nicosia)	342		
Einleitung	342		
Stadtgeschichte	343		
Sehenswürdigkeiten	344		
Das Umland von Lefkosia	351		
Praktische Informationen	352		
Lefkoşa (Nicosia Nord)	355		
Einreise nach Nordzypern	355		
Sehenswürdigkeiten	357		
Praktische Informationen	360		
Anhang			
		Glossar	420
		Literaturverzeichnis	422
		Register	426
		Der Autor	432

Tagesausflüge nach Nordzypern

Die Nordküste	364
Girne (Kyrenia)	364
Burg Hilarion	367
Abtei Beylerbey (Bellapais)	371
Çatalköy Hazreti Ömer Türbessi	373
Strände zwischen	
Çatalköy und Esentepe	373
Burg Buffavento	374
Bergregion Alevkayasi	375



2012_0016 Foto: wfl